

SOCIÉTÉ DES NATIONS

*Recueil des Traités et des Engagements
internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*et des Engagements internationaux enregistrés par le
Secrétariat de la Société des Nations*

VOLUME CLIV

1934-1935

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 3534. — Allemagne et Finlande :	
Echange de notes comportant un accord amendant le Traité de commerce du 24 mars 1934 entre les deux pays. Berlin, le 25 septembre 1934... ..	9
N° 3535. — Allemagne et Finlande :	
Accord concernant les paiements relatifs aux échanges commerciaux entre les deux pays. Signé à Berlin, le 2 octobre 1934	17
N° 3536. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Lettonie :	
Accord commercial, avec protocole et annexes, signés à Londres, le 17 juillet 1934, et échanges de notes relatifs au texte letton de cet accord, Riga, les 7 et 18 septembre 1934, et Londres, les 28 décembre 1934 et 17 janvier 1935	25
N° 3537. — Allemagne et Lettonie :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'extradition et à la coopération judiciaire en matière pénale. Riga, le 18 juillet 1934	69
N° 3538. — Portugal et Suède :	
Déclaration concernant les relations commerciales et maritimes entre les deux pays. Signée à Lisbonne, le 19 octobre 1934	77
N° 3539. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Suède :	
Echange de notes concernant la reconnaissance réciproque des certificats de navires à passagers. Stockholm, les 19 juillet, 2 et 20 octobre 1934	85
N° 3540. — Estonie, Lettonie, Lithuanie :	
Traité d'entente et de collaboration, signé à Genève, le 12 septembre 1934, et déclaration de la même date	93
N° 3541. — France et Suède :	
Echange de notes comportant un arrangement dans le but de faciliter l'admission des stagiaires dans les deux pays. Paris, le 9 juin 1934	101

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations*

VOLUME CLIV

1934-1935

TABLE OF CONTENTS.

	Page
No. 3534. — Germany and Finland :	
Exchange of Notes constituting an Agreement modifying the Treaty of Commerce of March 24th, 1934, between the Two Countries. Berlin, September 25th, 1934	9
No. 3535. — Germany and Finland :	
Agreement concerning Payments in connection with Goods Transactions between the Two Countries. Signed at Berlin, October 2nd, 1934	17
No. 3536. — Great Britain and Northern Ireland and Latvia :	
Commercial Agreement, with Protocol and Annexes, signed at London, July 17th, 1934, and Exchanges of Notes regarding the Latvian Text of that Agreement. Riga, September 7th and 18th, 1934, and London, December 28th, 1934, and January 17th, 1935	25
No. 3537. — Germany and Latvia :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding Extradition and Judicial Co-operation in Criminal Matters. Riga, July 18th, 1934	69
No. 3538. — Portugal and Sweden :	
Declaration regarding Commercial and Maritime Relations between the Two Countries. Signed at Lisbon, October 19th, 1934	77
No. 3539. — Great Britain and Northern Ireland and Sweden :	
Exchange of Notes regarding the Reciprocal Recognition of Passenger Vessel Certificates. Stockholm, July 19th, October 2nd and 20th, 1934	85
No. 3540. — Estonia, Latvia, Lithuania :	
Treaty of Good Understanding and Co-operation, signed at Geneva, September 12th, 1934, and Declaration of the same Date	93
No. 3541. — France and Sweden :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for facilitating the Admission of Student Employees into the Two Countries. Paris, June 9th, 1934	101

N° 3542. — République Argentine et Lithuanie :

Convention pour l'établissement de la réciprocité dans le paiement des indemnités pour accidents du travail. Signée à Buenos-Ayres, le 20 octobre 1932 ... 113

N° 3543. — Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Danemark, etc. :

Acte additionnel à la Convention internationale signée à Berne le 23 octobre 1924, concernant le transport des marchandises par chemins de fer. Signé à Berne, le 2 septembre 1932 ... 123

N° 3544. — Allemagne, Autriche, Belgique, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Danemark, etc. :

Convention européenne de radiodiffusion, avec plan de Lucerne y annexé et protocole final. Signés à Lucerne, le 19 juin 1933... 133

N° 3545. — Danemark et Estonie :

Echange de notes comportant un accord relatif à la notification réciproque des sentences de condamnation prononcées par les instances judiciaires de l'un des deux pays contre les ressortissants de l'autre, ainsi que des empreintes digitales des condamnés. Tallinn, le 1^{er} novembre 1934 ... 175

N° 3546. — Chili et Danemark :

Echange de notes comportant un arrangement relatif à la protection réciproque des marques de fabrique ou de commerce. Copenhague, le 22 août 1934 ... 181

N° 3547. — Allemagne et Union économique belgo-luxembourgeoise :

Arrangement additionnel à l'Accord commercial provisoire du 4 avril 1925, et protocole final. Signés à Berlin, le 5 septembre 1934 ... 187

N° 3548. — Danemark et Pologne :

Protocole concernant le régime douanier applicable à certaines marchandises, avec annexes, signé à Copenhague, le 10 janvier 1934, et échange de notes concernant certaines dispositions supplémentaires audit protocole, Varsovie, le 1^{er} mai 1934 221

N° 3549. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Norvège :

Accord concernant les réclamations relatives aux dégâts occasionnés à l'attirail de pêche. Signé à Londres, le 5 novembre 1934 ... 231

N° 3550. — Finlande et Suède :

Arrangement concernant le régime des importations de viande finlandaise en Suède, signé à Helsingfors, le 5 septembre 1934, et échange de notes y relatif, Helsingfors, les 28 et 29 juin 1935 ... 239

N° 3551. — Allemagne et Suède :

Accord relatif aux paiements résultant des échanges commerciaux entre les deux pays, et protocole. Signés à Berlin, le 28 août 1934 ... 249

N° 3552. — Allemagne et Suède :

Accord relatif au paiement des intérêts des titres suédois des emprunts Dawes, Young et Kreuger. Signé à Berlin, le 28 août 1934 ... 267

No. 3542. — Argentine Republic and Lithuania :

Page

Convention concerning Reciprocity with respect to the Payment of Compensation for Industrial Accidents. Signed at Buenos Aires, October 20th, 1932 113

No. 3543. — Germany, Austria, Belgium, Bulgaria, Denmark, etc.:

Additional Act to the International Convention signed at Berne on October 23rd, 1924, concerning the Traffic of Goods by Rail. Signed at Berne, September 2nd, 1932 123

No. 3544. — Germany, Austria, Belgium, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Denmark, etc. :

European Broadcasting Convention, with Lucerne Plan annexed thereto and Final Protocol. Signed at Lucerne, June 19th, 1933 133

No. 3545. — Denmark and Estonia :

Exchange of Notes constituting an Agreement relating to the Reciprocal Notification of Penal Sentences passed by the Courts of One of the Two Countries against Nationals of the Other, and of the Finger-prints of the Persons sentenced. Tallinn, November 1st, 1934 175

No. 3546. — Chile and Denmark :

Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Reciprocal Protection of Commercial or Industrial Trade Marks. Copenhagen, August 22nd, 1934 181

No. 3547. — Germany and Economic Union of Belgium and Luxemburg :

Additional Arrangement to the Provisional Commercial Agreement of April 4th, 1925, and Final Protocol. Signed at Berlin, September 5th, 1934 187

No. 3548. — Denmark and Poland :

Protocol regarding the Customs Tariff applicable to Certain Goods, with Annexes, signed at Copenhagen, January 10th, 1934, and Exchange of Notes concerning Certain Provisions supplementary to the said Protocol, Warsaw, May 1st, 1934 221

No. 3549. — Great Britain and Northern Ireland and Norway :

Agreement regarding Claims in respect of Damage to Fishing Gear. Signed at London, November 5th, 1934 231

No. 3550. — Finland and Sweden :

Agreement regarding the Regime applicable to the Importation of Finnish Meat into Sweden, signed at Helsingfors, September 5th, 1934, and Exchange of Notes relating thereto, Helsingfors, June 28th and 29th, 1935 239

No. 3551. — Germany and Sweden :

Agreement concerning Payments in connection with Goods Transactions between the Two Countries, and Protocol. Signed at Berlin, August 28th, 1934 249

No. 3552. — Germany and Sweden :

Agreement concerning the Payment of Interest on Swedish Bonds of the Dawes, Young and Kreuger Loans. Signed at Berlin, August 28th, 1934 267